

essai sur la langue et la littérature chinoise de Rémusat

Auteur(s) : Chastenay, Victorine de

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

3 Fichier(s)

Les mots clés

[Chine](#), [Littérature](#)

Citer cette page

Chastenay, Victorine de, essai sur la langue et la littérature chinoise de Rémusat, 1812-12-29

Consulté le 12/01/2026 sur la plate-forme EMAN :
<https://eman-archives.org/Chastenay/items/show/8749>

Présentation

Date1812-12-29

Information générales

Languefr
SourceFRADCO_ESUP378_6_152
Nature du documentmanuscrit autographe
Collation3 p.

Informations éditoriales

PublicationInédit

Description & Analyse

Contributeur(s)Le Lay, Colette
Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 17/12/2025 Dernière modification le 17/12/2025

21. en selon quelques uns & tout, qui varient la prononciation,
ce par la totalité, le sens des mots. Ce ton comme des Chiffres de
musique, qui changent le nom des notes, glissent l'illuminé sur la
même ligne. - Chaque ton, se modifie selon quatre angles. - ton
celui de l'âme humaine

Il y a de l'harmonie, ou plutôt un sentiment d'harmonie, dans tout
cela. même dans quelques ouvrages, les Chinois, ton le plus de la
musique, donc ils renouent avec, comme les grecs, les latins et les
les hebreux. - il y en a une prodigieuse, ce trop inapparent dans
le langage. un anglais me dit, qui prononce la langue, les
étrangers ne peuvent pas le faire. - il y en a dans le voir,
dans les sons plus différents que les perceptions, il y a quelques
nécessaires, comme ceux de cri, y a joint. - la belle chose - que la
nature, ce que l'homme joint par la création, & chacun de ses
combinaisons. on pourrait dire que nous ne sommes dans un océan de
silence, mais nous y mettons de la musique; ce qui nous ne pouvons
pas suffire à tout. - nous avons besoin d'être seuls, pour jouir de nous
même, nous avons besoin de communiquer, pour jouir de l'harmonie
plus grand de l'humanité. - l'immensité. -

Je remarque quelquefois des instants de béatitude. je contemplois une femme
à l'église, qui se levait sur une chaise de bois de sa mère et de son père
quelquefois d'ailleurs sur elle, comme il en fait sur un tronc. - cela
me faisait émotion. ce qui je lisais l'office des innocents. je voyais dans
une verte cité de l'égypte, que les victimes touchantes, chantaient
sous l'autel. en effet les chants sont l'autel de la parolles de la parole de
cet amour pur, en qui rien ne s'est développé sur la terre, que le don
sentiment de la gloire. - je voyais le vieillard, qui termine sa carrière,
après avoir tout parcouru, ce l'oncle la baguette, & force d'expérience,
tout formé, me semblerait pour l'humanité de son Dieu. - c'est une grâce divine
terminée, il devenait semblable à son père. - le matin, pleins d'idées de
ce qu'il faut tout ce que je cherchais, sous la protection divine, je croyais d'être seul
dans une solitude immense, et je disais, que l'on ne peut pas se faire trop de bien.

Les signes 2. qui s'y joignent quelques fois aux caractères chinois, ne paraissent
semblables, en bonnet, ou en diadème de notes multiples. - il s'en trouve quelques
autres une seule, d'une autre couleur. - je voudrais savoir comment
les Chinois notent leur musique? -

Il y a des Dict. par ordre des matières, ou par genre. il s'en trouve un
quelques idées, de la signification des mots, pour leur servir. il y a
des Dict. toniques. il y en a par chefs, ce sont les plus utiles. -
ling. kang hi, a servi l'ordre des 216. chefs, dans des Dict.

Le nombre des mots prononcés en Chin. s'élève à guère 118.000. - que
représentent 80.000. caractères. - ce défaut d'inflexions consonnes, oblige
toujours les Chinois, de l'interrogation dans la conversation, pour savoir par
exemple, si dans le mot pè, au lieu de ton, ils ont voulu dire, blanc, noir,
noir, ou cyprès. - dans l'écriture, on ne s'y tromperait pas. - nous avons
généralité aussi quelques mots à équivoque, mais en bien petit nombre.
Il s'en trouve à faire guère 118.000. caractères. il en faut donc au moins 118.000. pour
une dict. utile, mais leur nombre n'est pas déterminé. -
tantôt on les a écrits par le son Chinois, tantôt par le son Chinois de. v. in 12.
Lyon 1766. - elle a été traduite en français par une traduct. anglaise.

M. de la Harpe, nous donne quelques extraits d'une espèce d'encyclopédie
Chinoise. - il présente une idée de l'état Chinois. -
je serais curieux de voir les plus anciens caractères des Chinois. on
serait ainsi, général, une idée de leur analyse primitive, ce qui
les progrès. - les éclaircissements donnés à cette langue, pour en faire
croire, ajoutés des données historiques, à la métaphysique des langues,
ce genre est à toute métaphysique. mais cette langue est tellement
donnée des entraves à l'esprit. - genre est le langage pour en aller
s'imprimer à y faire connaître quelques ouvrages généraux. et les changements
pour les mettre à l'école des sciences des philosophes, ce sont les changements
on de la variété des langues. - ce serait en faire des mots, car
enfant, comme elle, sous la terre; mais enfin la parole est la source.